

Volkswagen GOLF III GTI

1/24 ゴルフIII GTI



Photo san-ci

FUJIMI
 フジミ模型株式会社
 静岡県駿河区登呂4-21-1
 FUJIMI MOKEI CO.,LTD
 4-21-1 TORO SURUGAKU
 SHIZUOKA CITY JAPAN



組み立てる前に必ずお読み下さい。

Make sure to read this instruction before you start assembling.
 Lesen Sie diese Hinweise bitte durch, Sie mit dem Zusammenbau des beginnen.
 Lire attentivement les instructions suivantes avant de commencer le montage de la.
 No se olvide de leer estas instrucciones antes de ensamblar el.
 組み立ての前に必ずお読み下さい。

1 組み立てる前に説明書をお読み下さい。
 Read the Manual before you start assembling.
 Bitte lesen Sie vor dem Zusammenbau die gesamte Bauanleitung durch.
 Lire el mode d'emploi avant de commencer le montage.
 Lea el manual antes de comenzar el ensamble.
 組合之前請先看說明書。



2 組み立てる前に部品を確認して下さい。
 Make sure that the kit is complete with all the parts.
 Vergewissern Sie sich daß alle Teile des Bausatzes vollständig vorhanden sind.
 Vérifier si le kit contient bien toutes les pièces.
 Cercórese de que al juego no le falte ninguna pieza.
 組合之前請先檢點零件。

3 部品を取り出した後のビニール袋は小さな子供が噛みかたったりすると窒息する危険がありますので取り除いて下さい。
 After taking out the parts from the plastic bag, ear up the plastic bag. Little child may wear it over his head only to be suffocated.
 Falls ein in Ihrer Nähe Kleinkinder gibt sollten Sie die Plastikhülle nach dem Herausnehmen der Plastikteile zerreißen. Kleinkinder, die mit Plastikteilen spielen, könnten sie sich über den Kopf ziehen und darin ersticken.
 Apres avoir sorti les pièces du sac en plastique, déchirer le sac afin d'éviter que les enfants ne le mettent sur la tête et ne s'étouffent.
 Después de sacar las piezas de la bolsa de plástico rompa la bolsa. os niños pequeños podrían meter su cabeza en la bolsa y ahogarse.
 取出零件之後的塑膠袋，小孩子把它當作帽子帶在頭上，有窒息之危險，所以請你把它撕掉。



4 部品の切り取りにはニッパーを使い余分な部品はナイフ、ヤスリ等で仕上げます。また、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱ったり、刃先等で、指、足など切る可能性があります。
 Use a nipper to cut parts off. Smooth off the excess portion with a knife or file. Take care not to cut your

finger, hand or foot when handling a nipper, knife, file, etc.
 Zum Ausschneiden eiden der Stücke eine Zange anwenden; die überflüssigen Teile mit Messer oder Feile ausschleifen. Die Zange, Messer oder Feile vorsichtig gebrauchen, sonst besteht Gefahr einer Verletzung an der Hand, dem Finger oder dem Fuß.
 Utilisez une pince pour séparer les pièces. Éliminez les parties superflues à l'aide d'un couteau, d'une lime ou d'un cutter. Faites bien attention de ne pas vous couper un doigt, la main ou le pied lorsqu'vous manipulez le couteau ou le cutter.
 Utilice las tenazas de corte para cortar piezas. Suavice la porción de exceso con cuchillo o lima Al trahar las tenazas de corte, cuchillo o lima, este tenga cuidado con no cortarse el dedo, mano o pie. Con un cutter, lima o lima, este tenga cuidado con no cortarse el dedo, mano o pie. Use a knife to cut parts off. Use a file or sandpaper to smooth the excess part. Be careful not to cut your finger, hand or foot when using a nipper, knife or sandpaper.

5 組み立てる前や組み立て中に金属製部品及びプラスチック部品の成形不良によるバリや鋭い形状の部品などは手、指、足を切る可能性がありますので取り扱いは注意して下さい。手袋をはめて下さい。
 Metallic and plastic parts. They may cut your finger, hand or foot if carelessly handled. Wear gloves.
 Achten Sie beim Zusammenbau darauf daß Gubnähte und ungleichmäßige Formkanten von Metallund Plastikteilen zuweilen scharfkantig sind wodurch man sich versehentlich schneiden kann. Tragen Sie Schutzhandschuhe.
 Avant ou pendant le montage, faire attention aux arêtes coupantes ou aux rebords dus aumoulage defectueux des pièces métalliques et élastiques. Elles peuvent couper les doigts les mains ou les pieds si elles ne sont pas manipulées avec précaution. Mettre des gants.
 Durante o antes del ensamble tenga cuidado con los bordes agudos de las piezas o las rebabas que puedan quedar debido a un acabado irregular de las piezas metálicas y de plástico. Si no tiene cuidado podría hacerse cortes en un dedo en la mano o en el pie. Póngase guantes.
 組合之前或組合之中，金屬部分和塑膠零件因成形不良而造成的尖塊，有時會割破手、指頭、腳等，操作時要特別小心，有時還會被切斷手指或指頭。



フジミ最新情報はこちら！！ http://www.fujimimokei.com

6 組み立て中の部品や破片は、小さな子供の手の届かない水平面に保管して下さい。部品や破片を飲み込むと、息が詰まったりして危険です。また、噛んだり、なめたりすると中毒になることもあり危険です。While assembling the kit. Place the parts and the cut-off chips on a flat place out of reach of little children. These pieces may cause suffocation if swallowed. They may also cause poisoning if licked or chewed.

8 本キットを塗装して組み立てる場合は、窓を開けて十分換気を行なって下さい。中毒になる危険があります。又、近くでの火の使用も避けて下さい。
 When painting and assembling the kit, open the window and keep the room well ventilated so that you may not be poisoned by gas. Also avoid making a fire nearby.

Legen Sie die Bauteile und die abgeschrittenen Teile beim Zusammenbau an Behalrd der Reichweite von Kleinkindern aus Verschluckte Plastikgegenstände können zu Erstickten führen. Daran leckende oder kauende Kinder könnten sich vergiften.
 Pendant le montage du kit, placer les pièces et les débris coupés sur une surface plate hors de la portée des enfants Les pièces peuvent provoquer étranglement si elles sont avalées. Elles peuvent également être à l'origine d'un empoisonnement si elles sont léchées ou mastiq uees.

Bei Lackierung und Montage des Satzes des Fenster öffnen und den Raum gut gelüftet halten, um das Einatmen von gesundheitsschädlichen Dämpfen zu vermeiden. Außerdem darf sich kein offenes Feuer in der Nähe befinden.
 Pours peindre et monter la maquette, ouvrir la fenêtre et bienaérer la pièce pour éviter d'être empoisonné par le gaz. Eviter également de faire un feu à proximité.
 Cuando pinte y ensamble el modelo, abra la ventana y mantenga la sala bien ventilada para que no se envenene con el gas. Evite también encender fuegos cerca de donde haca el ensamble.
 塗装本キットを同時、顔打開窓戸充分換気。有中毒之危険。還有、請避免在附近使用火。



Mientras ensambla el modelo ponga las piezas y los restos cortados sobre una superficie plana a la que no puedan llegar los niños pequeños Estas piezas pueden ahogar a las personas que tragan. También podrán causar envenenamientos si se chupan o muerden.
 組合進行中の零件和碎片，要保管在小孩子的手摸不到的水平地方。万一小孩子吞下零件或碎片會窒息，是危險的。還有咬一咬或吞一吞，有時候會中毒，是危險的。



7 接着剤を使用する場合は、窓を開けて十分な換気を行ない、近くで火の使用も避けて下さい。
 If you desire to use an adhesive, open the window for sufficient amount of fresh air Avoid using fire nearby.

9 デカールはハサミで切りとり、水に20秒位つけてから貼る所において静かに台紙をずらしてデカールを貼ります。

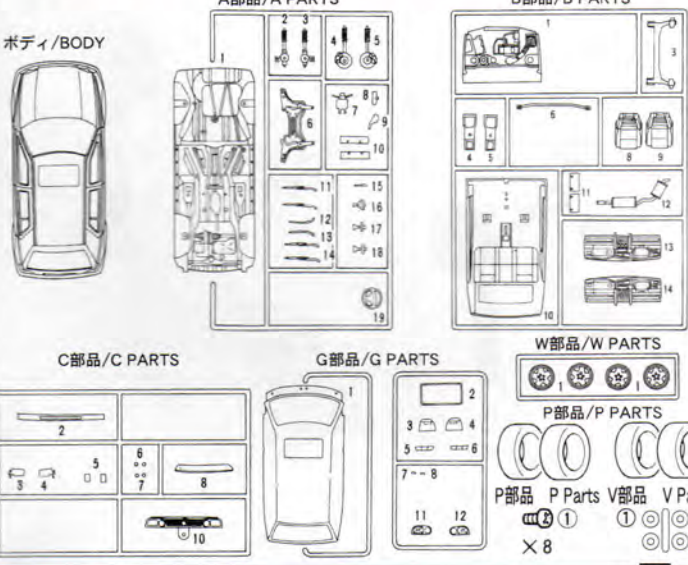
Using a pair of scissors, cut around the decal you wish to affix. Immerse the decal in water for about 20 seconds, and then place it over the spot at which it is to be affixed. Carefully, slide out the base paper from under the decal, leaving the decal directly affixed to the model.

Mit Schere das Dekalierpapier ausschneiden; das ausgeschchnittene für etwa 20 sorgfältig abnehmen.halten, dann as auf die Klebstelle am Modell legen und die Unterlage sorgfältig abnehmen.
 Découpez le décalque avec des ciseaux et laissez-le tremper 20 secondes dans l'eau froide. Puis, appliquez-le à l'endroit indiqué et enlevez délicatement le pegar. support.
 Usando un par de tijeras, corie alrededor de la calcomanía que quiere pagar. Empape la calcomanía en agua por unos 20 segundos, y luego la coloque sobre el quito a pegarse. Deslic el cartón debajo de la calcomanía, dejando la calcomanía directamente pegada al modelo.
 用剪子將圖案剪下，20秒鐘然後，小心地把圖案背後的底紙抽下，將圖案貼好。

Falls Sie allerdings Klebstoff verwenden, sollten Sie bei offenem Fenster und nicht in der Nähe offener Flammen arbeiten.
 Ouvrez la fenêtre pour avoir une ventilation suffisante. Evitez l'usage à proximité d'un feu.
 Si usted desea utilizar adhesivos, abra las ventanas de la sala para que entre ufciente aire fresco. Evite el fuego.
 但是要用強力膠時，必須打開窗戶充分換氣，也要避免在附近使用火。

PARTS LIST

※ A部品は使用しません。ランナーよりのパーツの切り離しには、注意して下さい。



※ 箱誌の内容をお確かめ下さい。十分注意しておりますが、万一、欠品や不良品がありましたら当社までご連絡ください。

パーツを注文される時は
 ● 部品を破壊、損失された方は、右記の必要な部品を○でかこみ、住所、氏名郵便番号を明記の上、このカードと代金を現金書留、又は郵便為替にて当社までお送りください。
 送り先 〒422-8033 静岡県駿河区登呂4-21-1 フジミ模型株式会社「アフターサービス係」
 TEL 054-286-0346 FAX 054-286-0349

郵便振替の御利用方法
 部品等の御注文の送金方法として定期為替、現金書留の他、郵便振替もご利用出来ます。郵便局窓口にて郵便振替用紙を入手し、下記事項を御記入の上、窓口にて代金をお払込み下さい。

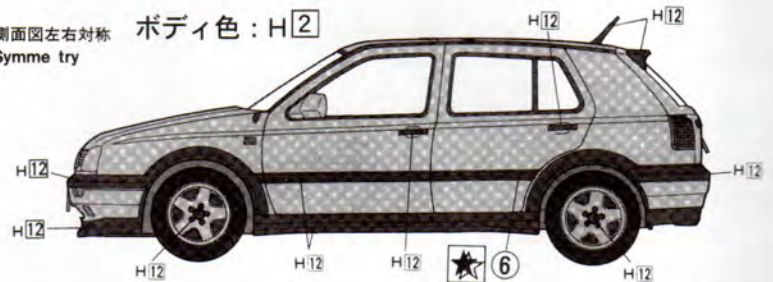
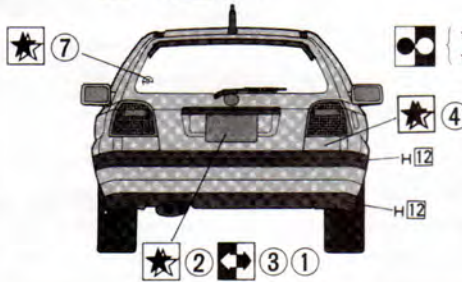
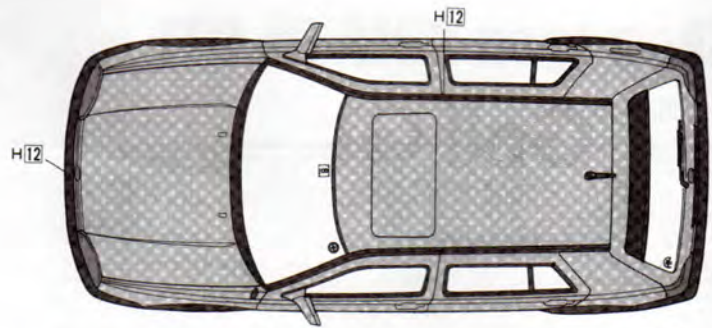
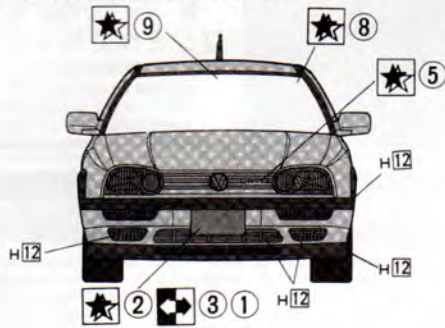
●口座番号欄
 00860-1-121953
 ●加入者名欄
 フジミ模型株式会社
 ●通信欄
 御注文のシリーズ名、シリーズNo、バーコードNo、製品名称、部品名、数量。
 ●払込人住所氏名欄
 お客様の住所、氏名、電話番号、郵便番号。
 ●金額欄
 部品代、消費税、送料を含む代金総額。
 ☆お届けは郵便振替の場合、1週間～10日間位かかります。
 ☆郵便振替を御利用の場合は部品請求カードの送付は必要ありません。
 ☆複数の部品を注文される場合は、金額をお問い合わせ下さい。

部品請求カード
 1/24 スポットNo.12
 フォルクスワーゲンゴルフIII GTI

(部品名)	(部品代) + (送料)
ボディ	494円
A部品	765円
B部品	765円
C部品	673円
G部品	473円
PWW(ホイール)部品	581円
M部品(小袋)	185円
デカール	185円
説明書	266円

FUJIMI 2006年9月印刷 03699

PAINT & MARKING



★側面図左右対称
★Symmetry

ボディ色：H[2]

本キットで使用する塗料

●キットの指定塗料は『株式会社GSIクレオス』社製で、●色を塗る時は、安全な水性塗料を使ってください。
H[]は『水性ホビーカラー』、■は『M r. カラー』の塗料番号です。●キットの指定塗料番号は参考にご利用下さい。

H[2]	■	ブラック	BLACK	SCHWARZ	NOIR	NEGRO	黒色
H[8]	■	シルバー	SILVER	SILBER	ARGENT	PLATA	銀色
H[12]	■	つや消しブラック	FLAT BLACK	MATT SCHWARZ	NOIR MAT	NEGRO MATE	哑黒色
H[18]	■	黒鉄色基本色(鉄、エンジン用)	STEEL	STAHL	ACIER	ACERO	黒鐵色
H[51]	■	ガルグレー	LIGHT GULL GRAY	LIGHT GULL GRAY	LIGHT GULL GRAY	GRIS GAVIOTA CLARO	淺海鵜灰
H[90]	■	クリアーレッド	CLEAR RED	ROT, REIN	ROUGE TRANSPARENT	ROJO TRANSP	透明紅色
H[92]	■	クリアーオレンジ	CLEAR ORANGE	ORANGE, REIN	ORANGE TRANSPARENT	NARANJA TRANSP	透明橙色



デカールをはります
Apply decal
Abziehbilder anbringen
Coller le decalque
Adhera la calcomani
貼上水印刷



オプションを選びます
Optional parts
Teile nach Wahl
Pecees au choix
Seleccone uno
可選部品の選択



反対側にもあります
Repeat for opposite side
Wiederholung für gegenüberliegende Seite
Répétition de la page précédente
También en el lado opuesto
反対側にもあります



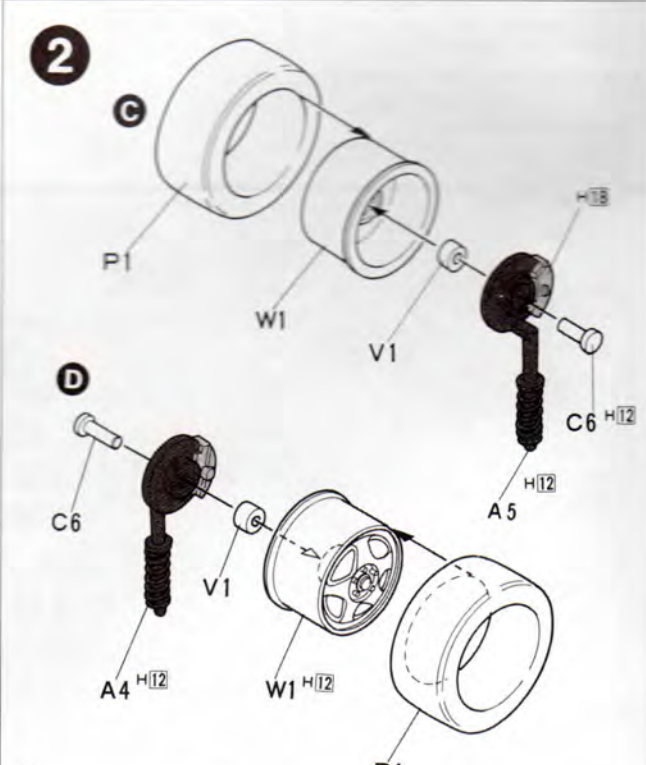
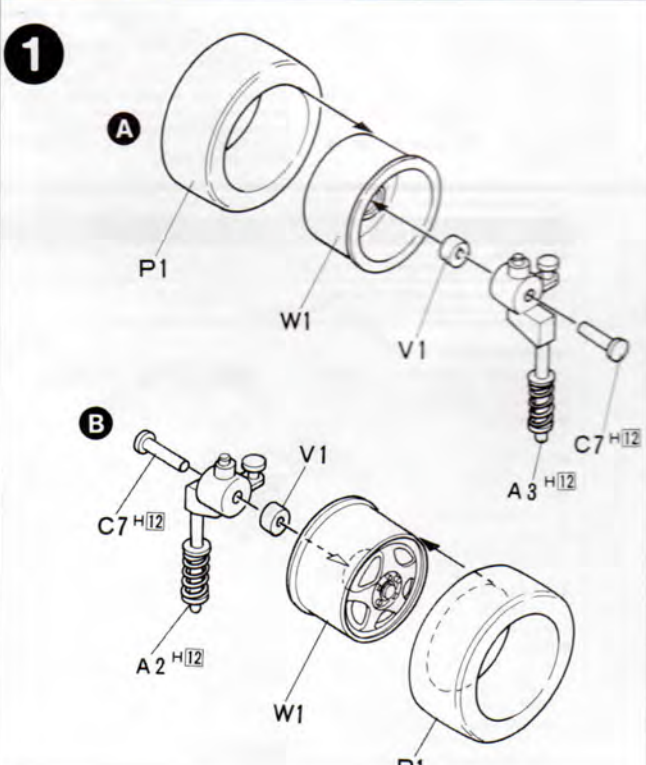
穴をあけます
Make hole
Bohrung anbringen
Perceur un trou
Haga un orificio
穿孔

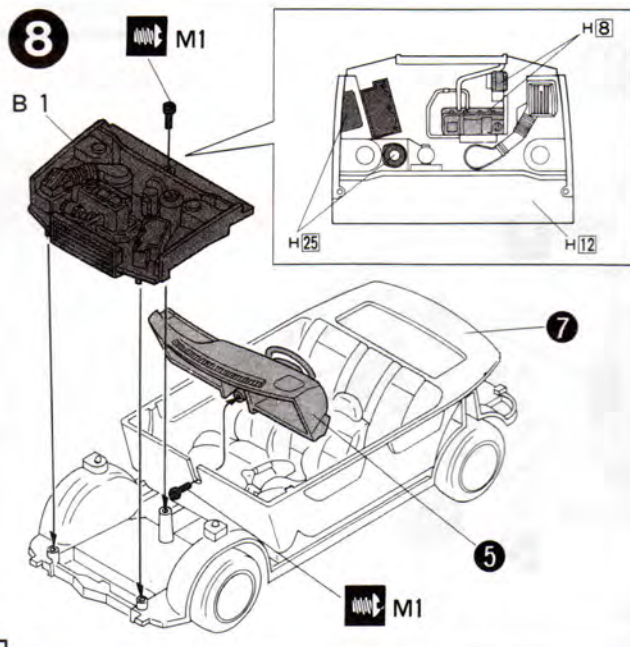
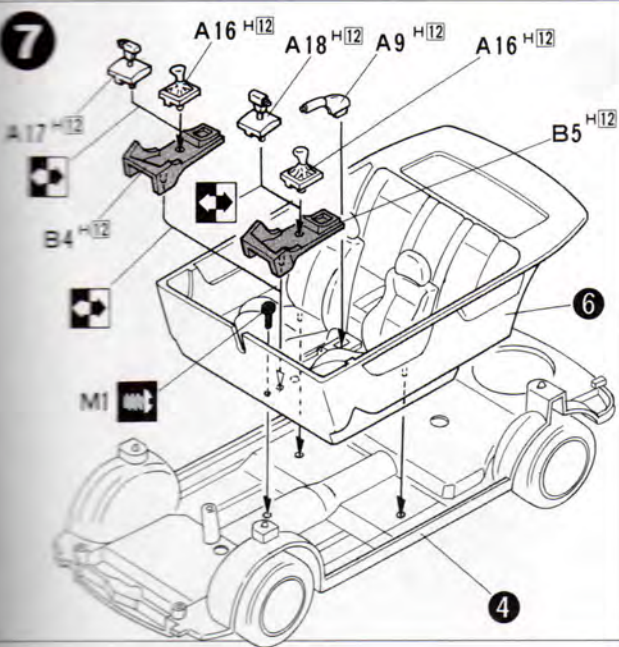
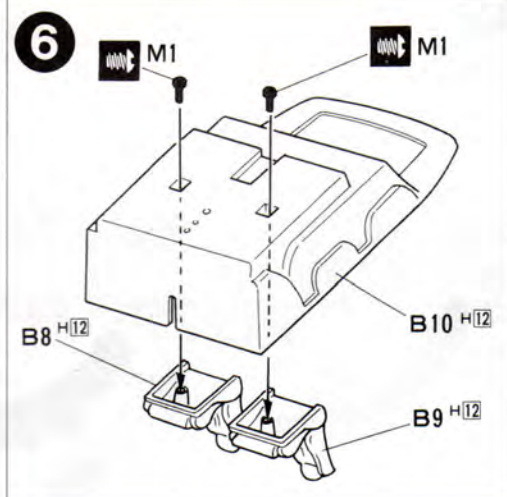
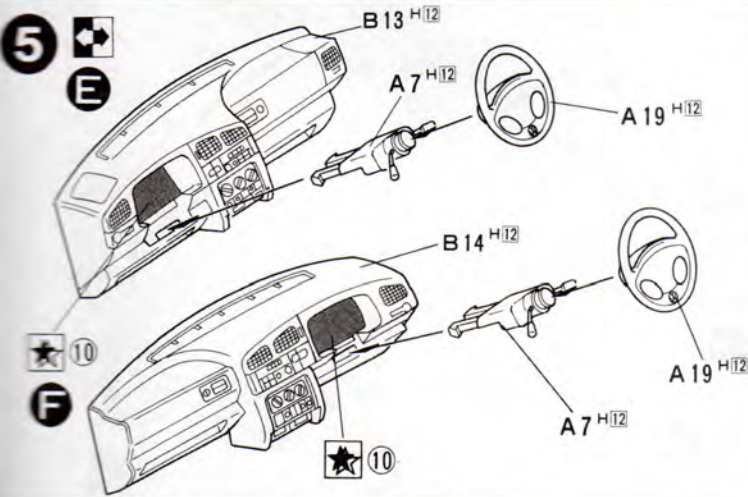
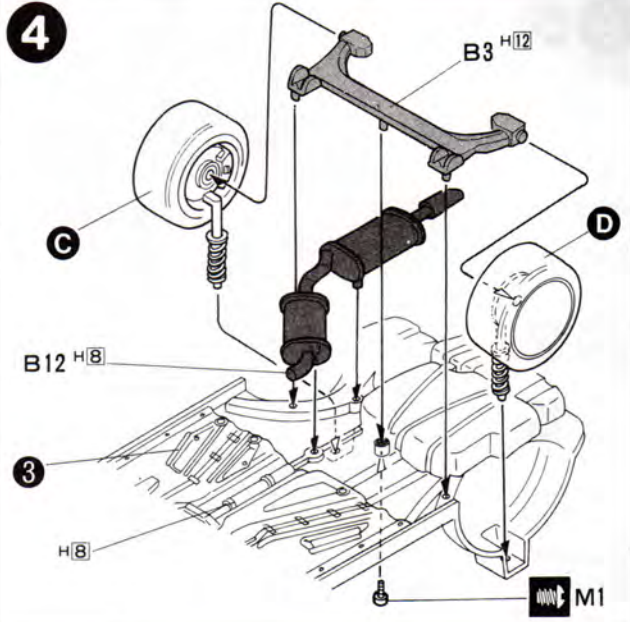
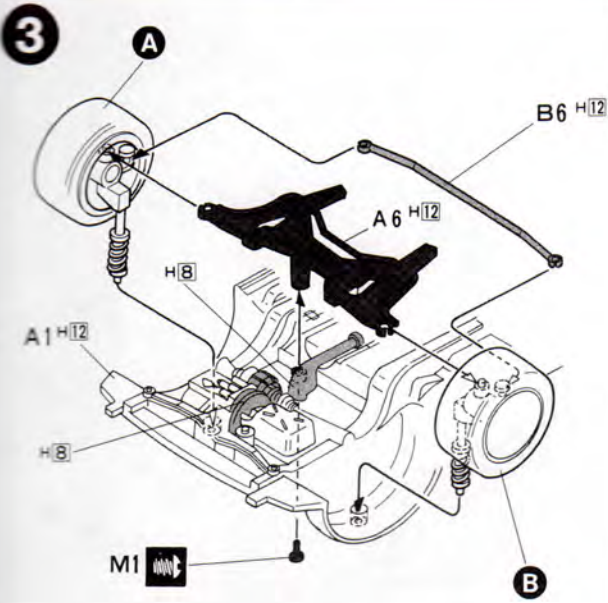


取り除きます
Remove
Beschneiden
Découper
Corta
切る

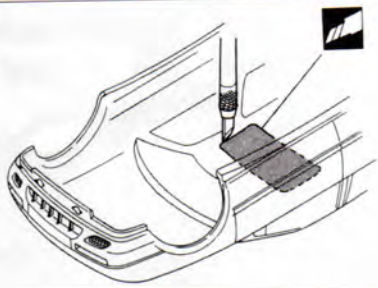


ネジ止めます
Tighten screws
Serrer les vis
Apertar los tornillos
Schrauben festziehen
ネジ締め



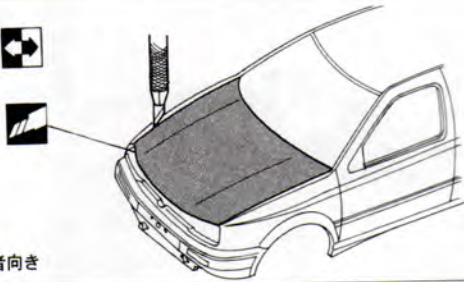


9



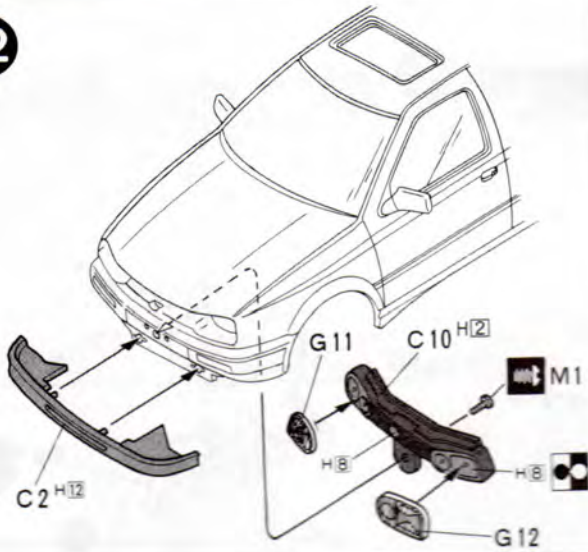
⚠ 上級者向き

10

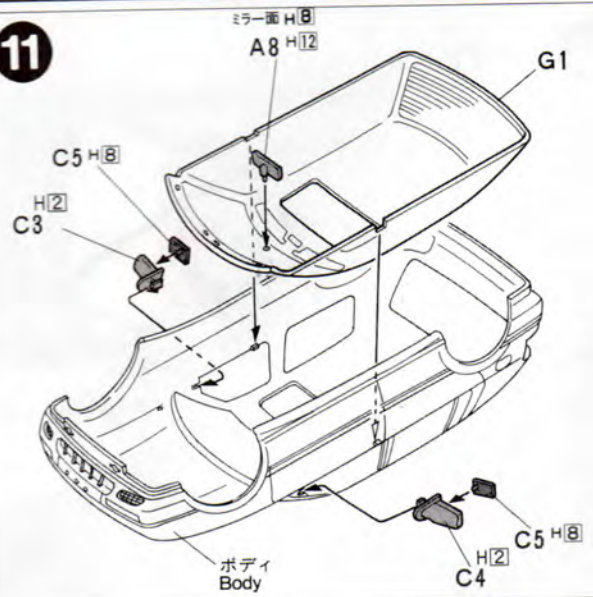


⚠ 上級者向き

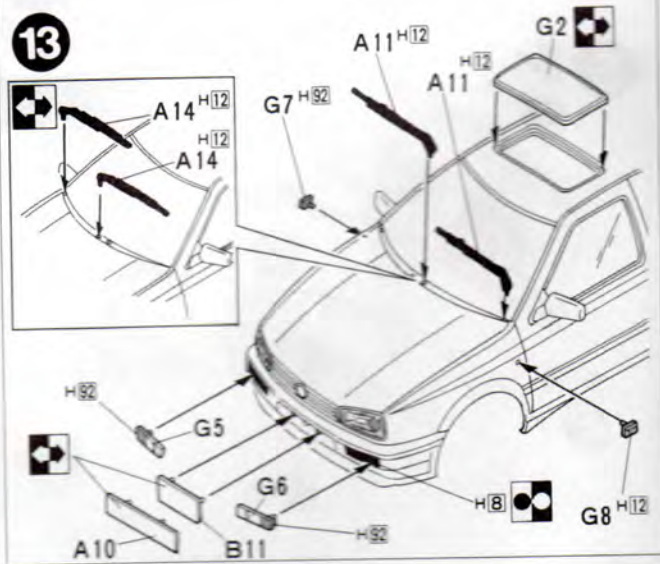
12



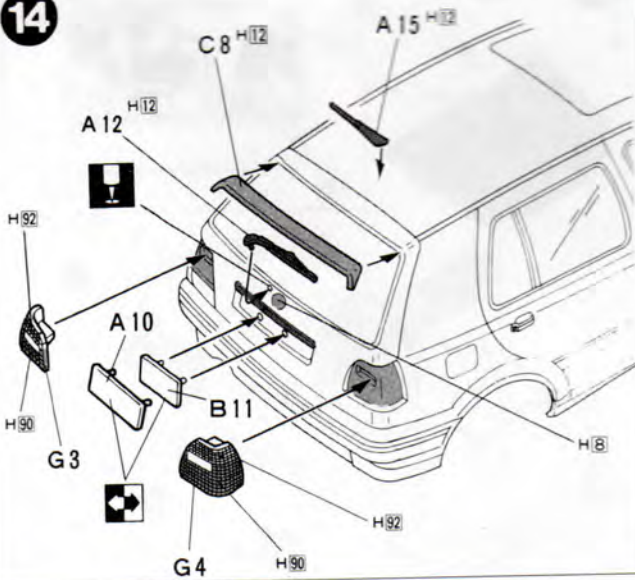
11



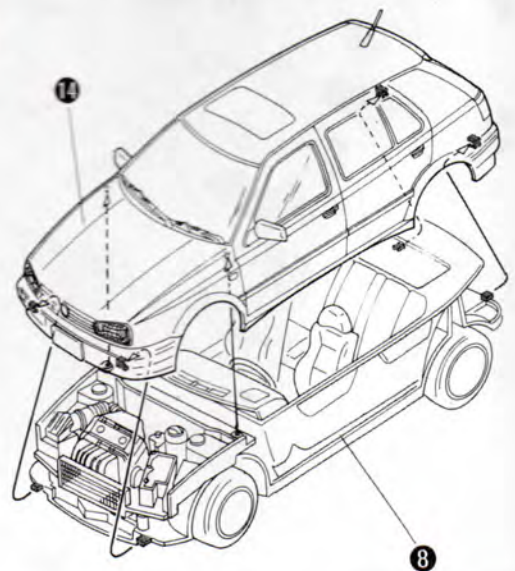
13



14



15



4